



FREINO Z RL (TWIST-LOCK)

FREINO Z TL (TRIACT-LOCK)

EN 362 : 2004
 EN 12275 : 2013
 GB/T 23469-2009/B

UK
 CA
 0120

EAC
 TP-TC
 019/2011

NFFPA
 UIAA

Locking carabiners
 Connecteurs à verrouillage

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

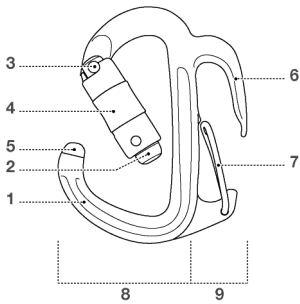
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

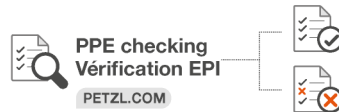
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



EAC SPECIFICATIONS / Стандарты EAC

ГОСТ Р EH 361: 2008
 ГОСТ Р EH 368 : 2018
 ГОСТ Р EH 813: 2008

NFFPA CERTIFICATION
 CARABINER AND SNAP LINK USER INFORMATION. THESE CONNECTORS MEETS THE CARABINER REQUIREMENTS OF NFFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFFPA 2500.

CERTIFICATION NFFPA
 INFORMATION AUX UTILISATEURS POUR LES CONNECTEURS. CES CONNECTEURS SONT CONFORMES AUX EXIGENCES DE LA NORME NFFPA 1983, RÉPOND AUX EXIGENCES NFFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFFPA 2500.

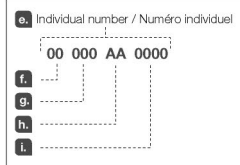
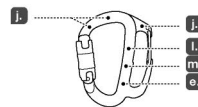


T (TECHNICAL USE) MEETS NFFPA 2500 (1983) - 2022
FREINO Z TL - MBS 23 kN
FREINO Z RL - MBS 23 kN

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFFPA 1500 and NFFPA 1858 and NFFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFFPA 2500.

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une version de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFFPA 1500, NFFPA 1858 et NFFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFFPA 2500.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiches de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



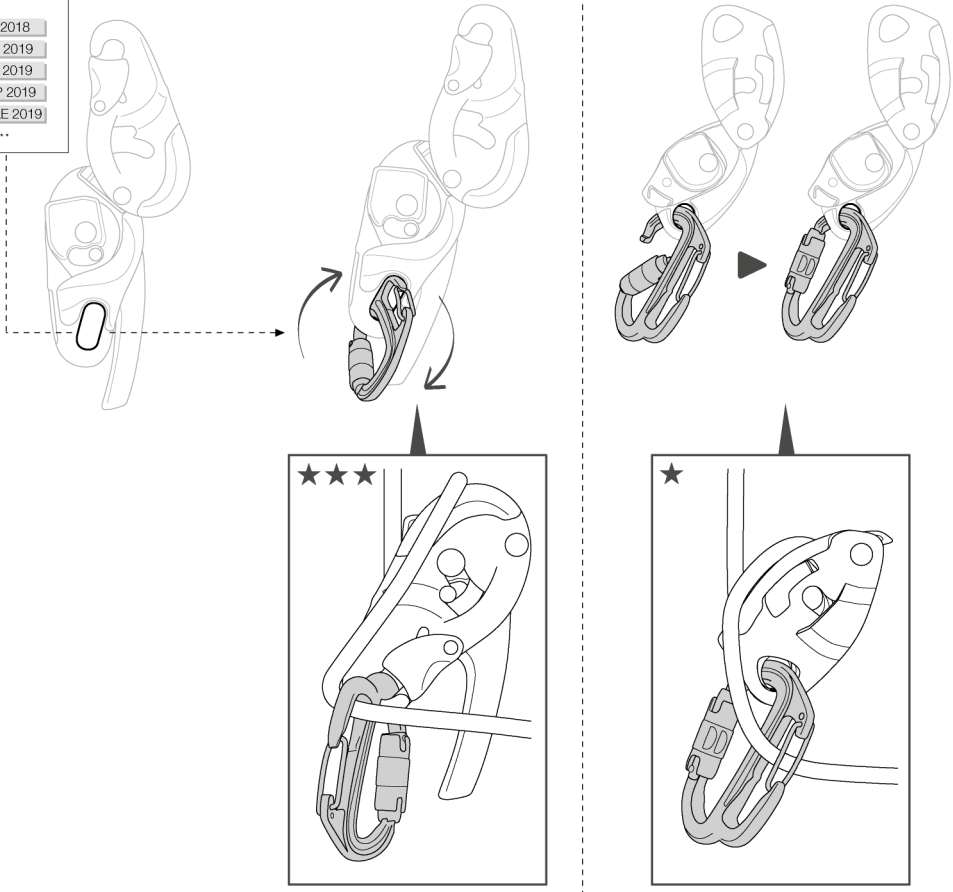
PETZL
 F-38920 Crolles
 Cidex 105A
 PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl



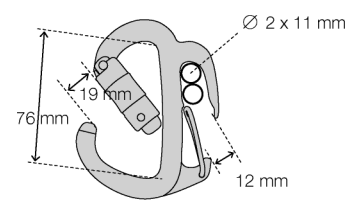
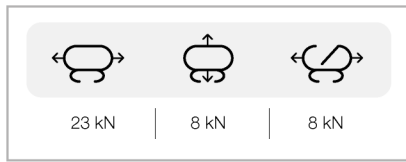
Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
 Fondation FONDATION-PETZL.ORG

4. Compatibility
Compatibilité

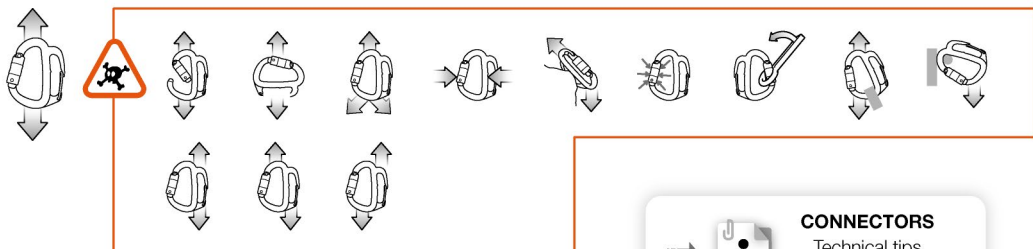
- RIG 2018
- I'D S 2019
- I'D L 2019
- STOP 2019
- SIMPLE 2019
- ...



5. Strength and dimensions
Résistance et dimensions



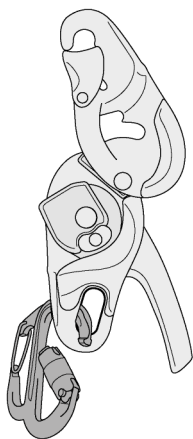
6. Carabiner positioning
Positionnement du connecteur



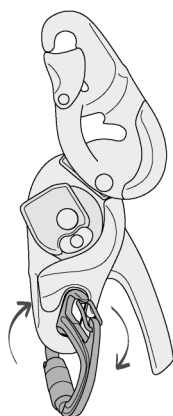
CONNECTORS
Technical tips
Conseils techniques
PETZL.COM

8. Installation

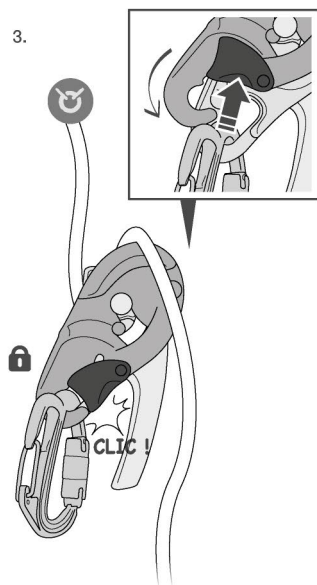
1.



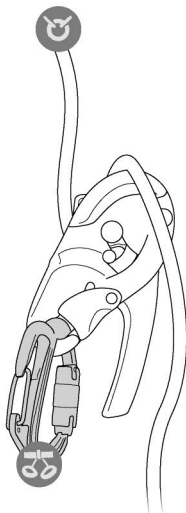
2.



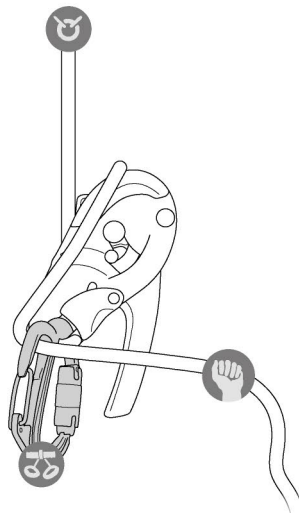
3.



4.



5.



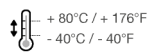
9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



→ [petzl.com](https://www.petzl.com)

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. EN 362 : 2004 class B (basic), EN 12275 : 2013 class B (basic).

GB/T 23469-2009/B.

FREINO Z : auto-locking carabiner (TL, RL) with spur for adding friction on rope descents, designed for activities presenting a risk of falls from height.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock, (6) Braking spur, (7) Wire gate, (8) Carabiner part, (9) Braking part.

Principal materials: aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear, corrosion (on the frame, rivet, gate, locking sleeve and braking spur). Verify that the gate and the wire gate will open, and that they close automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged.

Check that the locking sleeve locks and unlocks.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

WARNING: the TWIST-LOCK locking mechanism can quickly unlock itself due to rubbing (e.g. from a rope).

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 354 lanyard for work).

The FREINO Z is designed for descenders having an oblong attachment hole, or one large enough to allow the FREINO Z to be rotated when attached.

The FREINO Z can be used with other descenders, without being rotated, but the braking action and ease of use will be impaired.

5. Strength and dimensions

The strength ratings relate to the carabiner part of the FREINO Z.

The braking part is designed for ropes up to 12 mm in diameter and can hold two 11 mm ropes, e.g. for tying off a STOP or SIMPLE.

6. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.

Warning: the braking part must not be used to attach a person to a belay system or to any other system.

For more information, see the Technical tips for connectors at Petzl.com. The carabiner must be connected to a closed attachment point.

7. Opening/closing

The carabiner must be used with the gate closed and the sleeve locked.

For an auto-locking carabiner, check each time you close it to ensure it is completely locked.

8. Installing the FREINO Z

See diagrams.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall-arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of usage and the environment of usage: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Inspection or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class B (basic)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. EN 362 : 2004 classe B (base), EN 12275 : 2013 classe B (base).

GB/T 23469-2009/B.

FREINO Z : mousqueton à verrouillage automatique (TL, RL) avec ergot pour l'ajout de freinage en descente sur corde, destinés aux activités présentant un risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock, (6) Ergot de freinage, (7) Doigt fil, (8) Partie mousqueton, (9) Partie freinage.

Matériaux principaux : aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps, rivet, doigt, bague et ergot de freinage). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt et du doigt fil. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans le grand axe. Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague. Attention, le verrouillage TWIST-LOCK peut s'ouvrir rapidement lors de frottements, par exemple au passage de corde. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (longe EN 354 pour le travail, par exemple). Le FREINO Z est conçu pour les descendeurs ayant un trou de connexion oblong ou assez grand pour permettre le retournement du FREINO Z une fois connecté. Le FREINO Z peut s'utiliser sur d'autres descendeurs, sans être retourné, mais la qualité du freinage et le confort d'utilisation sont alors dégradés.

5. Résistance et dimensions

Les valeurs de résistance concernent la partie mousqueton du FREINO Z. La partie freinage est conçue pour des cordes jusqu'à 12 mm de diamètre et peut maintenir deux cordes de 11 mm, pour la réalisation de clé d'arrêt sur STOP ou SIMPLE par exemple.

6. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doit ferm.

Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

Attention, la partie freinage ne doit pas être utilisée pour la connexion d'une personne au système d'assurage ou à tout autre système.

Pour plus d'informations, consultez les Conseils techniques sur les connecteurs sur Petzl.com.

Le mousqueton doit être connecté à un point d'attache fermé.

7. Ouverture/fermeture

Le mousqueton doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée.

Pour les mousquetons à verrouillage automatique, vérifiez que le verrouillage est complet à chaque fermeture.

8. Installation du FREINO Z

Voit dessins.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.
- ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirés de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

- Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Classe B (base)

Tieto pokyny vysvetľujú, ako správne používať vaše vybavenie. Opísané sú len niektoré techniky a spôsoby použitia. Varujúce symboly upozorňujú na niektoré potenciálne nebezpečenstvá spojené s použitím vášho vybavenia, ale nie je možné uviesť všetky prípady. Navštevujte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie. Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozorneniu a používať vaše vybavenie správnym spôsobom. Nesprávne použitie tohto vybavenia zvýši nebezpečenstvo. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo problémy s porozumením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok (OOP), používaný pri ochrane proti pádu.

EN 362: 2004 trieda B (základná), EN 12275: 2013 trieda B (základná).

FREINO Z: spojka s automatickou poistkou zámku (TL, RL) s hrotom pre prídavné trenie pri zlaňovaní na lane, určená na aktivity, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo pádu z výšky. Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti, výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom, než na ktorý je určený.

Zodpovednosť

UPOZORNENIE

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné.

Za svoje konanie, rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami.

Pred použitím tohto výrobku je nutné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie.
- Nacvičiť správne používanie výrobku.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia.
- Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.

Opomenutie či porušenie niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Tento výrobok smú používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb. Za svoje činy, rozhodnutia a bezpečnosť zodpovedáte sami a takisto ste si vedomí možných následkov. Ak nie ste schopní, alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať, alebo ak nerozumiете akejkoľvek z týchto inštrukcií, výrobok nepoužívajte.

2. Opis častí

(1) Telo karabíny, (2) Západka, (3) Čap, (4) Poistka zámku, (5) Keylock, (6) Brzdiaci trň, (7) Drôtená západka, (8) Časť karabíny, (9) Brzdiaca časť.

Hlavné materiály: hliník

3. Prehliadka, kontrolné body

Vaša bezpečnosť závisí od neporušenosti vášho vybavenia.

Petzl odporúča hĺbkové revízie odborne spôsobilou osobou najmenej raz za 12 mesiacov (v závislosti od aktuálnej legislatívy vo vašej krajine a od podmienok použitia). Postupujte podľa krokov uvedených na Petzl.com. Výsledky revízie zaznamenajte vo vašom formulári pre revízie OOP: typ, model, kontakt na výrobcu, sériové alebo kusové číslo, dátum: výroby, predaja, prvého použitia, ďalšie periodické revízie; problémy, poznámky, meno a podpis inšpektora.

Pred každým použitím skontrolujte, či nemá praskliny, deformácie, znaky korózie alebo opotrebenia na tele, čape, západke a brzdiacom trni. Preverte, či sa západka a drôtená západka otvárajú a samy automaticky úplne uzatvárajú. Otvor zámku Keylock nesmie byť zablokovaný alebo upchatý. Skontrolujte, či sa poistka zaisťuje a odisťuje.

Počas používania

Kontrolujte, či je karabína vždy zaťažená v hlavnej pozdĺžnej osi.

Pravidelne kontrolujte, či je poistka zaskrutkovaná. Vyhnite sa akémukoľvek tlaku alebo odieraniu, ktoré by mohlo odistiť západku alebo poškodiť poistku.

Upozornenie: systém poistky zámku TWIST-LOCK sa môže rýchlo odistiť odretím (napr. o lano).

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. Vždy sa presvedčte, či sú všetky súčasti systému navzájom v správnej polohe.

4. Zlučiteľnosť

Overte si súlad tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť). Vybavenie používané s vašou karabínou musí spĺňať súčasné normy pre vašu krajinu (napr. spojovací prostriedok pre prácu EN 354). Spojka FREINO Z je určená na zlaňovacie zariadenia, ktoré majú podlhovastý pripojovací otvor alebo otvor dostatočne veľký, aby umožnil otáčanie spojky FREINO Z, keď je pripojená. Spojku FREINO Z možno používať aj s inými zlaňovacími zariadeniami, bez jej otáčania, ale brzdný účinok a jednoduchosť použitia budú ovplyvnené.

5. Pevnosť a rozmery

Označenie pevnosti sa vzťahuje na karabínovú časť spojky FREINO Z. Brzdiaca časť/hrot je určený pre laná s priemerom do 12 mm a pojme dve laná s priemerom 11 mm, napr. na zaistenie zlaňovacej brzdy STOP alebo SIMPLE.

6. Poloha karabíny

Karabína nie je nezničiteľná.

Karabína má najväčšiu pevnosť, ak je zaťažená v jej hlavnej pozdĺžnej osi a má uzavretú západku. Zaťaženie karabíny akýmkoľvek ďalším smerom (napr. v priečnej osi alebo s otvorenou západkou) je nebezpečné a znižuje jej pevnosť.

UPOZORNENIE: brzdiaca časť nesmie byť použitá na pripojenie používateľa k istiacemu systému, ani k akémukoľvek inému systému. Viac informácií získate v sekcii Technical tips pre karabíny na stránkach Petzl.com.

7. Otváranie/uzatváranie

Karabína musí byť používaná s uzavretou západkou a zaistenou poistkou zámku. Pri karabíne s automatickou poistkou zámku kontrolujte pri každom uzavretí, či je úplne uzavretá a zaistená.

8. Inštalácia FREINO Z

Pozri nákresy.